

Địa chỉ nơi ở hiện tại/*Current residential address**: _____

Phường/Xã/*Ward**: _____ Quận/Huyện/*District**: _____ Tỉnh/TP/*Province/City**: _____

Thời gian cư trú tại địa chỉ hiện tại (Từ tháng/năm)/*Living at current address since* * _____

Địa chỉ thường trú/*Permanent address**: _____

Phường/Xã/*Ward**: _____ Quận/Huyện/*District**: _____ Tỉnh/TP/*Province/City**: _____

Số thị thực nhập cảnh (trong trường hợp là người nước ngoài, người không quốc tịch, người có từ 2 quốc tịch trở lên)/*Visa No. (for foreigners, stateless persons, persons with dual citizenship)* *: _____

Nơi cấp/*Place of Issue**: _____ Ngày cấp/*Date of issue**: ____/____/____

Ngày hết hạn/*Expiry date**: _____

Địa chỉ nơi đăng ký cư trú ở nước ngoài (trong trường hợp là người nước ngoài, người không quốc tịch, người có từ 2 quốc tịch trở lên). Vui lòng liệt kê toàn bộ địa chỉ tại quốc gia mang quốc tịch/*Home country residential address (for foreigners, stateless persons, persons with dual citizenship). Please state all your home country residential addresses**: _____

Điện thoại di động, Email theo thông tin đăng ký nêu tại Mục III của Giấy Đăng ký này/*Mobile phone and email address are specified in Section III of this form.*

Số điện thoại và email này sẽ được dùng mặc định cho giao dịch liên quan đến Thẻ phụ để nghị phát hành mà theo quy định của VPBank từng thời kỳ Khách hàng phải thực hiện thông qua số điện thoại, email đăng ký/*This phone number and email address will be used by default for transactions related to supplementary card that are required by VPBank from time to time.*

Nghề nghiệp/*Occupation**: _____ Chức vụ/*Position* *: _____

Thu nhập hàng tháng (VNĐ)/*Monthly income (VND)**: _____

Chủ thẻ phụ có thuộc một trong các đối tượng sau không: (1) Công dân Hoa Kỳ hoặc (2) Được cấp thẻ thường trú nhân (thẻ xanh) của Hoa Kỳ hoặc (3) Đối tượng cư trú của Hoa Kỳ (Giải thích “Đối tượng cư trú của Hoa Kỳ” tại Điều khoản và điều kiện về tuân thủ đạo luật FATCA)/*Are you either: (1) having US citizenship or (2) having US permanent residence card (green card) or (3) classified as United States Resident (Definition of “United States Resident” can be found at FATCA’s Terms and Conditions)* *

Không/*No*

Có, vui lòng cung cấp mã số thuế Hoa Kỳ U.S. TIN/*Yes. Please provide your U.S.TIN*

Câu hỏi bảo mật/*Security question: Họ và tên mẹ của Chủ thẻ phụ/Tên trường tiểu học của Chủ thẻ phụ/*Name of your mother/your primary school*:** _____

Đăng ký nhận thẻ/*Card delivery:**

Tại VPBank - Chi nhánh/*At VPBank’s Branch*: _____

Tại địa chỉ Khách hàng yêu cầu (không quá 65 ký tự) /*At customer’s request address (maximum 65 characters)* _____

Hình thức khác/*Others*: _____

2. Đăng ký phát hành Thẻ tín dụng vật lý cho Chủ thẻ phụ (chỉ áp dụng trong trường hợp Chủ thẻ chính chưa đăng ký phát hành Thẻ phụ phi vật lý nào), cụ thể/*Physical card application for supplementary*

card holder (only applied when the primary card holder has not applied for any virtual supplementary card):

Hạn mức sử dụng của thẻ đề nghị cho Thẻ phụ (VND)/*Proposed card limit (VND)*:*

Bằng hạn mức gắn với Thẻ chính/*Equal to the primary card limit*

Khác (xin ghi rõ)/*Others (Please specify):* _____

Mục đích/phạm vi sử dụng Thẻ/Purpose/Scope of card use

Chủ thẻ phụ được sử dụng Thẻ cho các mục đích như Chủ thẻ chính nhưng trong phạm vi pháp luật cho phép/*You can use your card for the same purposes as the primary card holder as legally permitted.*

3. Đăng ký phát hành Thẻ tín dụng phi vật lý cho Chủ thẻ phụ (chỉ áp dụng trong trường hợp Chủ thẻ chính chưa đăng ký phát hành Thẻ phụ phi vật lý nào), cụ thể/Virtual card application for supplementary card holder (only applied when the primary card holder has not applied for any virtual supplementary card):

Không đăng ký/*No*

Có đăng ký, Hạn mức sử dụng của thẻ theo quyết định của VPBank từng thời kỳ/*Yes. Its limit is subject to VPBank's decision from time to time.*

Quý khách đăng ký phát hành thẻ tín dụng lưu ý/Please be advised that:

- Thẻ phi vật lý được VPBank phát hành dưới dạng thẻ điện tử, không được in thành thẻ vật lý để sử dụng. Quý khách vui lòng truy cập dịch vụ VPBank NEO để xem thông tin Thẻ/*Virtual cards issued by VPBank are electronic and non-physical ones. Please access VPBank NEO to look up your card information.*
- Thẻ phi vật lý chỉ được sử dụng để thanh toán tiền hàng hóa, dịch vụ trên môi trường internet, chương trình ứng dụng trên thiết bị di động với tính an toàn và bảo mật như Thẻ vật lý/*Virtual cards can only be used to pay for goods and services on websites or mobile applications with the same level of privacy and security as physical ones.*
- Các nội dung khác liên quan đến phát hành và sử dụng Thẻ, vui lòng tham khảo tại Điều kiện giao dịch chung về cấp tín dụng dành cho khách hàng cá nhân tại VPBank được VPBank niêm yết trên website <http://www.vpbank.com.vn> và tại Quầy giao dịch của VPBank/*For other information related to card issuance and use, please refer to The General Conditions on the issuance of credit limit applicable to retail customers at VPBank published on VPBank's website <http://www.vpbank.com.vn> and available at transaction counters.*

4. Đăng ký dịch vụ Phone Banking cho Chủ thẻ phụ (dịch vụ Ngân hàng qua điện thoại, áp dụng cho Khách hàng chưa đăng ký dịch vụ Phone Banking tại VPBank)/Phone Banking Registration for Supplementary card holder (Applicable to unregistered customers)

- Số điện thoại đăng ký: Theo thông tin nêu tại Mục III của Giấy Đăng ký kèm Hợp đồng này/ Registered Phone Number: According to information at Section III of this Form
- Các giao dịch, hoạt động được thực hiện qua Phone Banking thực hiện theo quy định của VPBank từng thời kỳ/*Other transactions, activities conducted via Phone Banking will follow VPBank's regulation from time to time.*

III. XÁC NHẬN VÀ CAM KẾT CỦA CHỦ THẺ/*CONFIRMATION AND COMMITMENTS OF CARD HOLDER*

Bằng việc ký tên dưới đây, Chúng tôi xác nhận và cam kết rằng/*By signing hereunder, we confirm and pledge that:*

1. Chủ thẻ xác nhận (i) Không có Chủ sở hữu hưởng lợi khác¹ và (ii) không phải là người nhận ủy thác (bao gồm cả việc nhận ủy thác từ ủy thác nước ngoài) hoặc là bên nhận ủy quyền theo các thỏa thuận pháp lý²/*The cardholder confirms that (i) there is no other beneficial owner and (ii) he is not a trustee (including a foreign trust) or an authorized party under the legal agreement.*
2. Các thông tin nêu trên là chính xác, cập nhật, đầy đủ (bao gồm cả thông tin về Mã số thuế) và đồng ý để VPBank xác thực các thông tin nêu trên từ bất kỳ nguồn thông tin nào mà VPBank có được/*The aforementioned information is truthful, update-to-date and sufficient (including tax code). I/We agree that VPBank can verify the aforementioned information from any sources that VPBank can obtain.*
3. Đã được VPBank cung cấp đầy đủ thông tin về sản phẩm, dịch vụ mà Chúng tôi đăng ký tại Giấy Đăng ký này cũng như các thông tin về Hợp đồng, Điều kiện giao dịch chung về cấp tín dụng dành cho Khách hàng cá nhân tại VPBank, Điều kiện giao dịch chung về cung cấp và sử dụng dịch vụ phi tín dụng áp dụng đối với KHCN tại VPBank (sau đây gọi chung là “**Hợp đồng**”) trước khi ký tên dưới đây; Cam kết tuân thủ và chịu sự ràng buộc bởi các quy định của VPBank về các Sản phẩm, Dịch vụ, Chương trình, Thể lệ, ... mà VPBank sẽ triển khai từng thời kỳ/*VPBank has provided me/us with sufficient information about the products and services that I/We have applied for in this form as well as about contracts, general conditions of credit limit granting, General conditions of non-credit services issuance and use applicable to retail customers at VPBank (hereinafter referred to as “Contract”) before I/We sign the Contract hereunder. I/We pledge to comply with and be bound by VPBank’s regulations on its products, services, programs, rules etc. from time to time.*
4. Đã nhận, đọc, được tư vấn, giải thích đầy đủ, hiểu rõ và chấp nhận, cam kết tuân thủ theo Điều kiện giao dịch chung về cấp tín dụng dành cho Khách hàng cá nhân tại VPBank, Điều kiện giao dịch chung về cung cấp và sử dụng dịch vụ phi tín dụng áp dụng đối với KHCN tại VPBank, Điều khoản và điều kiện về tuân thủ đạo luật FATCA (sau đây gọi chung là “**Điều kiện giao dịch chung**”) được VPBank niêm yết trên website <http://www.vpbank.com.vn>, tại quầy giao dịch và trên các phương tiện khác của VPBank. Điều kiện giao dịch chung được coi là Phụ lục không tách rời của Hợp đồng/*We have fully read, understood and agreed to abide by the General Conditions credit limit granting, General conditions of non-credit services issuance and use applicable to retail customers at VPBank, and terms and conditions on FATCA compliance applicable to retail customers (hereinafter referred to as the “General Conditions”) published on VPBank’s website at http://www.vpbank.com.vn, at transaction counters, and other methods. The General Conditions are considered an integral appendix to this Contract.*
5. Các điều khoản của Văn bản này và Điều kiện giao dịch chung đã bảo đảm được sự bình đẳng giữa Chúng tôi và VPBank trong các giao dịch về dịch vụ này; khi Chúng tôi chấp nhận ký vào Giấy Đăng ký này thì coi như Chúng tôi đã chấp nhận các điều khoản, điều kiện tại Điều kiện giao dịch chung, bao gồm cả các

¹ Chủ sở hữu hưởng lợi khác gồm các cá nhân (không phải là Khách hàng): (i) sở hữu thực tế đối với 1 tài khoản hoặc 1 giao dịch, (ii) cá nhân có quyền chi phối một ủy thác đầu tư, thỏa thuận ủy quyền/**Other beneficial owners include individuals (not customers): (i) actual ownership of an account or transaction; (ii) an individual with the authority to govern an investment trust; and (iii) an authorization agreement.**

² Thỏa thuận pháp lý bao gồm các thỏa thuận được thiết lập bằng văn bản giữa tổ chức và cá nhân trong và ngoài nước về ủy thác, ủy quyền đối với việc quản lý và sử dụng tiền, tài sản/**Legal agreements include agreements established in writing between domestic and foreign organizations and individuals on entrustment and authorization for the management and use of money and assets.**

điều khoản về miễn trách nhiệm của mỗi bên, tăng trách nhiệm hoặc loại bỏ quyền lợi chính đáng của bất kỳ bên nào. VPBank được quyền sửa đổi, bổ sung, điều chỉnh bất kỳ điều khoản, điều kiện nào của Điều kiện giao dịch chung, chính sách dịch vụ mà VPBank cho là phù hợp tùy theo quyết định của VPBank trên cơ sở đảm bảo nội dung sửa đổi, bổ sung, điều chỉnh này phù hợp với quy định pháp luật có liên quan/*The provisions of this form and General Conditions have ensured that neither I/we nor VPBank is advantaged or disadvantaged in the choice of this service. By signing this form, I/we agree to follow the General Conditions, including details on liability exemptions, liability increase, or elimination of legitimate rights of either party. VPBank reserves the right to make amendments, supplements, and adjustments to any terms and conditions of the General Conditions and service policies that VPBank deems appropriate depending on its decisions in line with relevant regulations of the law.*

6. Chữ ký của Chủ thẻ phụ dưới đây đồng thời là chữ ký mẫu được sử dụng trên các chứng từ giao dịch được thực hiện tại VPBank/*Supplementary Card holder's signature below will be used as specimen for transactions with VPBank.*
7. Nhằm đảm bảo được cung cấp thông tin kịp thời trong quá trình sử dụng sản phẩm/dịch vụ của VPBank, bằng việc khai báo các thông tin nêu trên và ký vào Giấy Đăng ký này, Chúng tôi xác nhận đồng ý nhận thông tin, thông báo (bao gồm cả thông tin quảng cáo, khuyến mại) về các sản phẩm, dịch vụ, ưu đãi, chương trình, hoạt động... của VPBank thông qua tin nhắn, thư điện tử, cuộc gọi điện thoại và các phương tiện khác được VPBank triển khai từng thời kỳ. Nếu từ chối nhận các thông tin nêu trên, Chúng tôi sẽ gọi đến hotline 1800545415 hoặc theo các phương thức khác được VPBank thông báo từng thời kỳ trên website chính thức của VPBank./*To ensure to be provided information immediately during time of using VPBank products/services, by providing above information and signing in this form, I/We shall agree to receive information and notices (including advertisements and promotions) about VPBank's products, services, special offers, campaigns, activities, etc. via SMS, email, phone, and other methods from VPBank from time to time. Should I/We decline to receive such information, I/We shall reach VPBank at 1800545415 or other methods published on VPBank's official website from time to time.*
8. Xác nhận cam kết khác của Chủ thẻ (nếu có)/*Other confirmation/commitment (if any):* _____
9. Giấy Đăng ký này được lập bằng tiếng Việt và tiếng Anh. Trong trường hợp có sự khác biệt giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh thì nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng/*This form is made in Vietnamese and English. In the event of any inconsistency between English and Vietnamese versions, the Vietnamese version shall prevail.*

CHỮ KÝ CỦA CHỦ THẺ CHÍNH/ SIGNATURE OF PRIMARY CARD HOLDER	
<p>Họ và tên/ <i>Full name</i>*: _____</p> <p>Ngày/<i>Date</i>*: ____/____/____</p>	<div style="border: 1px solid black; height: 80px; margin: 0 auto; width: 80%;"></div> <p>Chữ ký/ <i>Signature</i></p>
<p>CHỮ KÝ (ĐỒNG THỜI LÀ CHỮ KÝ MẪU) VÀ THÔNG TIN ĐĂNG KÝ SỐ ĐIỆN THOẠI, EMAIL CỦA CHỦ THẺ PHỤ/SUPPLEMENTARY CARDHOLDER'S SIGNATURE (THE SPECIMEN SIGNATURE) AND REGISTERED MOBILE PHONE NUMBER, EMAIL ADDRESS</p>	

Chữ ký 1/Signature 1

Chữ ký 2/Signature 2

1. Điện thoại di động/Mobile phone number*: _____ Email*: _____
2. Họ và tên/ Full name*: _____
3. Ngày/Date*: ____/____/____

IV. PHẦN XÁC NHẬN CHẤP THUẬN DÀNH CHO VPBANK/VPBANK'S APPROVAL

1. Xác nhận của Ngân hàng về trạng thái Fatca của Chủ thẻ phụ/*Supplementary card holder's FATCA status*

<input type="checkbox"/> Không phải là người Hoa Kỳ/ <i>Non-U.S. citizen</i> <input type="checkbox"/> Người Hoa Kỳ xác định/ <i>Specified U.S. citizen</i> <input type="checkbox"/> Chủ tài khoản chống đối là Người Hoa Kỳ/ <i>Recalcitrant account holder that is U.S. citizen</i> <input type="checkbox"/> Chủ tài khoản chống đối có dấu hiệu Hoa Kỳ/ <i>Recalcitrant account holder with U.S. Indicia</i> <input type="checkbox"/> Chủ tài khoản chống đối không có dấu hiệu Hoa Kỳ/ <i>Recalcitrant account holder without U.S. Indicia</i>	<input type="checkbox"/> Nợ hồ sơ FATCA, trong đó/ <i>Insufficient documents:</i> - Văn bản duyệt nợ hồ sơ/ <i>Document of approval</i> _____ - Ngày phê duyệt nợ hồ sơ/ <i>Issue Date:</i> _____ - Thời hạn hoàn thành việc thu thập hồ sơ của Khách hàng/ <i>Expiry Date</i> _____
---	--

Lưu ý: Chủ tài khoản chống đối có dấu hiệu Hoa Kỳ/Chủ tài khoản chống đối không có dấu hiệu Hoa Kỳ (Chỉ áp dụng đối với Khách hàng cá nhân mở CIF trước 02/04/2016)/*Note: Recalcitrant account holders with/without U.S. Indicia (only applicable to CIF created before April 2, 2016.)*

2. Ngày ___/___/___, VPBank đồng ý phát hành Thẻ phụ thẻ ghi nợ/Thẻ phụ thẻ tín dụng theo đề nghị nêu trên của Khách hàng, cụ thể/*On Month___/Date___/Year___, VPBank agrees to issue supplementary debit/credit card as per the above customer' request.*

- Phát hành thẻ phụ thẻ tín dụng vật lý/*Physical supplementary credit card*
- Phát hành thẻ phụ thẻ tín dụng phi vật lý/*Non-physical supplementary credit card.*
- Phát hành thẻ phụ thẻ ghi nợ/*Supplementary debit card*
- Dịch vụ Phone Banking/*Phone Banking service*

<p>Cán bộ bán hàng (Mã nhân viên ___)/<i>Sales (Sale code___)</i> (ký, ghi rõ họ tên/<i>Signature and full name</i>)</p>	<p>Trưởng ĐVKD/TP KHỨ/TP Kinh doanh/<i>Team Leader/Manager</i> (ký, ghi rõ họ tên/<i>Signature and full name</i>)</p>
<p>Chuyên viên DVKH/CSR (ký, ghi rõ họ tên/<i>Signature and full name</i>)</p>	<p>Lãnh đạo DVKH/Branch Manager (ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu/<i>Signature, full name and stamp</i>)</p>